

PositioningCover

SystemRoMedic™



User manual – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

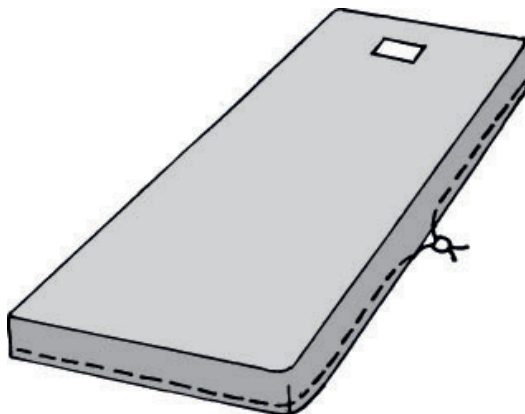
Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel d'utilisation – Français

Manuale utente – Italiano

Manual de usuario – Español



REF

1596



SWL: 300 kg/660 lbs

Table of contents

English	4-5
Svenska	6-7
Norsk	8-9
Dansk	10-11
Suomi	12-13
Deutsch	14-15
Nederlands	16-17
Français	18-19
Italiano	20-21
Español	22-23

PositioningCover is a mattress cover with drawstring that is used under a regular sheet for positioning in bed. PositioningCover can be used with all types of mattresses and in situations where there are special requirements for user mobility in bed, for example, for bedridden users in intensivecare units.



Check Safety

Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.



Always read the user manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the manual where it is accessible to users of the product.

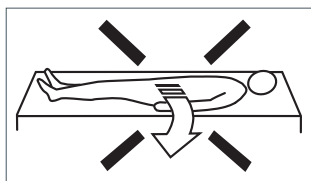
Always make sure that you have the right version of the manual.

The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com.



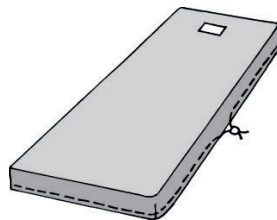
Important information

Never leave the user unattended, since the mattress cover is very slippery. Use bed rails, since there is a risk of the user sliding out of bed. Do not allow the user to sit up in bed unassisted.



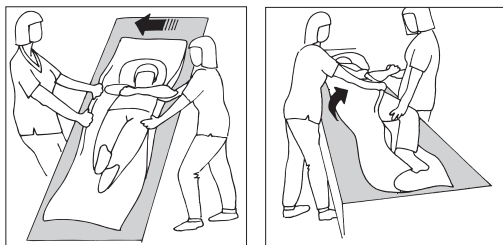
Placement

Lay the mattress cover on the mattress with the slippery side facing up, as indicated on the product label. Place an extrawide sheet (or two sheets crossways) over the mattress cover.



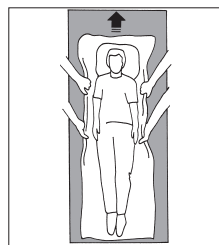
Turning

Move the user to one side of the bed before turning. Take care not to move the user too close/over the edge of the mattress. Turn the user on one side with the help of the sheet. Prevent involuntary sliding by tucking the sheet securely under the mattress.



Higher up

Position the user higher up by pulling on the sheet (see image). If the user is heavy, a slide sheet can also be placed under the user.



Material

Polyamide



Care of the product

Read the product label.



Do not use rinse/ fabric softener and avoid tumble-drying for optimal service life.

CE Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors.

Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

PositioningCover är ett madrassfodral med dragsko som, tillsammans med ett vanligt lakan ovanpå används för lägesändring i säng. PositioningCover kan användas med alla typer av madrasser och i miljöer med stora krav på mobilitet i sängen, till exempel för sängbundna brukare under bevakning på en intensivvårdsavdelning.



Säkerhetskontroll

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.



Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

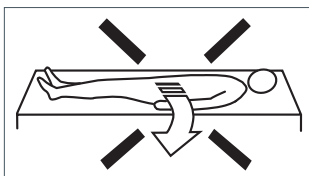
Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen.

Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.handicare.com.



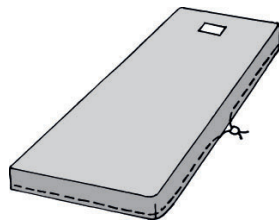
Viktig information

Lämna inte brukaren utan tillsyn eftersom madrassfodralet är mycket glatt. Risk finns att brukaren glider ur sängen, använd sänggrindar för att förhindra detta. Låt inte brukaren på egen hand sätta sig upp i sängen.



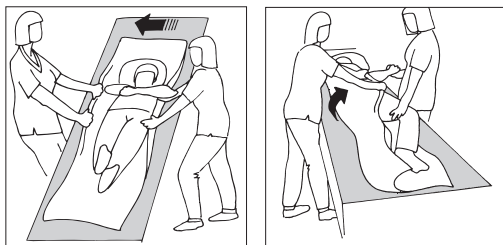
Placering

Lägg madrassfodralet på madrassen och placera den glatta sidan upp enl. markering på produkten. Lägg ett extra brett lakan (alt. två lakan på tvären) ovanpå madrassfodralet.



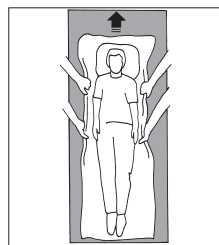
Vändning

Förflytta brukaren mot ena sidan före vändning. Var uppmärksam så att inte brukaren kommer för nära/över madrasskanten. Vänd brukaren på sidan med hjälp av lakanet. Förhindra ofrivillig glidning genom att låsa fast lakanet under madrassen.



Högre upp

Förflytta brukaren högre i säng genom att dra i lakanet, se bild. Om brukaren är tung man komplettera med ett glidlakan som placeras under brukaren.



Material

Polyamid



Skötselråd

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel och undvik torktumling för optimal livslängd.

CE Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.handicare.com för en komplett distributörsförteckning.

Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

PositioningCover er et madrassfutteral med snøring som sammen med et vanlig laken oppå, kan benyttes ved leieendring i sengen. PositioningCover kan benyttes sammen med alle typer madrasser og i miljøer med store krav til mobilitet i sengen, f. eks. for sengeliggende pasienter under overvåkning på en intensivavdeling.



Sikkerhetskontroll

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.



Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

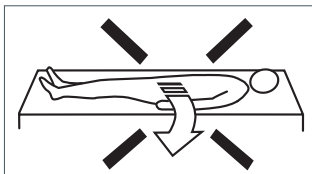
Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig.

De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.handicare.com



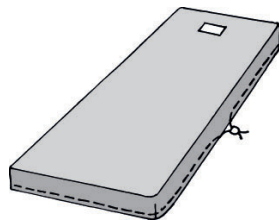
Viktig informasjon

La aldri brukeren være alene uten tilsyn ettersom madrassfutteralet er meget glatt. Det finnes en risiko for at brukeren kan gli ut av sengen. Bruk derfor sengegrinder for å forhindre dette. La aldri brukeren sette seg opp i sengen på egen hånd.



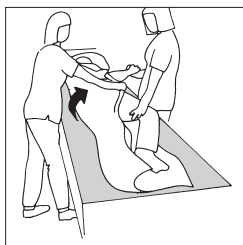
Plassering

Legg madrassfutteralet på madrassen og plasser den glatte siden opp som henvist på produktmerkingen. Legg et ekstra bredt laken (alternativt to laken på tvers) oppå madrassfutteralet.



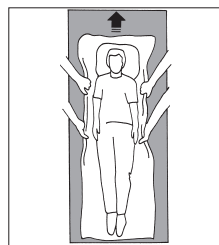
Vending

Forflytt brukeren mot den ene siden innen vending. Vær oppmerksom slik at brukeren ikke kommer for nær/eller over madrasskanten. Vend brukeren på siden ved hjelp av lakenet. Forhindre ufrivillig glidninger ved å låse fast lakenet under madrassen.



Høyere opp

Forflytt brukeren høyere opp i sengen ved å trekke i lakenet, se bilde. Om brukeren er tung kan man komplettere med et stikkklagen som plasseres under brukeren.



Materiale

Polyamid



Vedlikeholdsråd

Les på produktetiketten.



Bruk ikke rensmiddel/toymykner og unngå å bruke tørketrommel hvis du vil gi produktet lengre levetid.

CE Medisinsk utstyr klasse I-produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.handicare.com for en komplett distributørliste.

Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

PositioningCover er et madrasetræk med løbegang, som, sammen med et almindeligt lagen ovenpå, anvendes til lejeændringer i seng. PositioningCover kan anvendes med alle typer madrasser og i miljøer med store krav til mobilitet i sengen, f.eks. til sengebundne brugere under overvågning på en intensivafdeling.



Sikkerhedskontrol

Visuel inspektion

Føretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.



Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet.

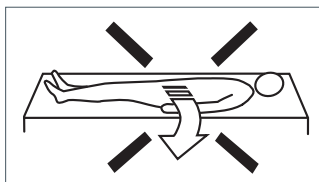
Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen.

Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.handicare.com.



Vigtige oplysninger

Efterlad ikke brugeren uden opsyn, eftersom madrasetrækket er meget glat. Der er risiko for, at brugeren kan glide ud af sengen. Anvend sengehest for at forhindre dette. Lad ikke brugeren sætte sig op i sengen på egen hånd.



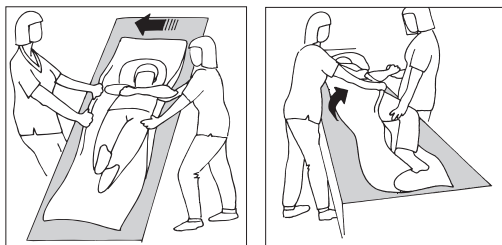
Placering

Læg madrasbetrækket på madrassen, og placer den glatte side opad i overensstemmelse med markeringen på produktet. Læg et ekstra bredt lagen (alt. to lagener på tværs) ovenpå madrasbetrækket.



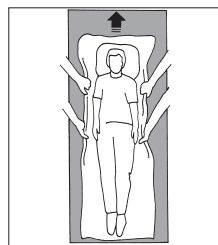
Vending

Forflyt brugeren mod den ene side før vending. Vær opmærksom, så brugeren ikke kommer for tæt på/over madraskanten. Vend brugeren på siden ved hjælp af lagenet. Sørg for at forhindre ufrivillig glidning ved at låse lagenet fast under madrassen.



Højere op

Forflyt brugeren højere op i sengen ved at trække i lagenet, se billede. Hvis brugeren er tung, kan man supplere med et glide stykke, som placeres under brugeren.



Materiale

Polyamid



Rengøringsvejledning

Læs på vareetiketten



Anvend ikke skyllemiddel, og undgå tørretumbling for optimal levetid.

CE Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.handicare.com for en komplet forhandlerliste.

Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

PositioningCover on resorinauhalla varustettu patjasuoja, jota käytetään tavallisen lakanan alla asennon vaihtamiseen sängyssä. PositioningCover-suojaa voidaan käyttää kaikenlaisien patjojen kanssa ja tilanteissa, joissa liikkumiselle sängyssä asetetaan erityisvaatimuksia, esimerkiksi valvottaville vuodepotilaille teho-osastoilla.



Varmista turvallisuus

Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta apuvälineen kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Varmista, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Varmista, ettei materiaali ole kulunut tai haalistunut. Mikäli tuotteessa havaitaan merkkejä kulumisesta, se on vaihdettava uuteen.



Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

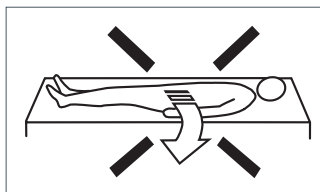
Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio.

Sen voi ladata kotisivuiltamme www.handicare.com.



Tärkeää tietoa

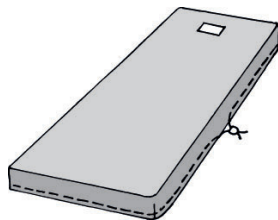
Älä jätä potilasta ilman silmälläpitoa, sillä patjasuoja on erittäin liukas. Käytä sängyn kaiteita apuna estämään potilasta liukumasta alas sängystä. Älä anna potilaan istua sängyllä tukematta.



Sijoittaminen

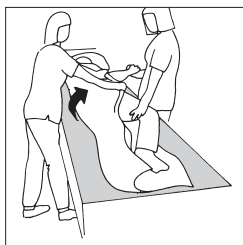
Aseta patjasuoja patjalle sileä puoli ylöspäin tuotteessa olevan merkinnän mukaisesti.

Aseta erikoislevä lakana (tai kaksi lakanaa poikittain) patjasuojan päälle.



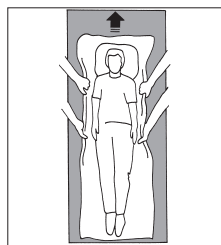
Kääntäminen

Siirrä potilas sängyn toiselle laidalle ennen kääntämistä. Huolehdi siitä, ettei potilas tule liian lähelle patjan reunaa tai sen päälle. Käännä potilas kyljelleen lakanan avulla. Estä potilasta liukumasta tahattomasti työntämällä lakanan reuna patjan alle.



Ylemmäksi

Siirrä potilasta ylemmäksi sängyssä lakanasta vetämällä (ks. kuva). Jos potilas on painava, voidaan apuna käyttää liukulakanaa, joka asetetaan potilaan alle.



Materiaali

Polyamidi



Tuotteen hoito

Tutustu hoito-ohjeisiin, jotka löytyvät tuoteselosteesta.



Älä käytä huuhteluainetta ja vältä rumpukuivausta varmistaaksesi, että tuote kestää mahdollisimman pitkään.

CE Luokan I lääkintälaite

Tuote täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta www.handicare.com täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalikäytössä.

PositioningCover ist ein Matratzenbezug mit Zuglasche, der zusammen mit einem gewöhnlichen Bettuch zur Lageänderung im Bett verwendet wird. PositioningCover ist mit allen Arten von Matratzen und überall dort verwendbar, wo hohe Anforderungen an Mobilität im Bett gestellt werden, z. B. für bettlägerige Pflegebedürftigen während der Überwachung auf der Intensivstation.



Sicherheitsprüfung

Sichtprüfung

Untersuchen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.



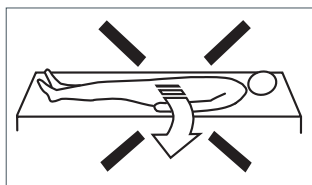
Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website www.handicare.com zum Download bereit.



Wichtige Informationen

Den Pflegebedürftigen nicht unbeaufsichtigt lassen, da der Matratzenbezug sehr glatt ist. Es besteht die Gefahr, dass der Pflegebedürftigen aus dem Bett gleitet. Verwenden Sie deshalb Seitensicherungen. Der Pflegebedürftigen darf sich nicht selbständig im Bett aufsetzen.



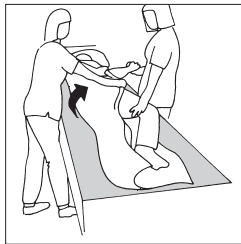
Positionierung

Den Matratzenbezug mit der glatten Seite nach oben laut Kennzeichnung auf die Matratze legen. Legen Sie eine extra breites Bettuch (bzw. zwei Bettücher quer) auf den Matratzenbezug.



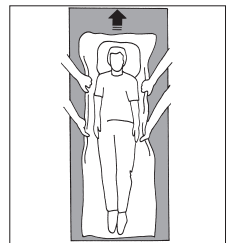
Wenden

Vor dem Wenden den Pflegebedürftigen etwas seitlich verlagern. Achten Sie darauf, dass er dabei nicht zu nahe/über der Matratzenkante zu liegen kommt. Wenden Sie den Pflegebedürftigen mithilfe des Bettuches auf die Seite. Verhindern Sie unbeabsichtigtes Gleiten durch Einstecken des Bettuches unter die Matratze.



Zum Kopfende

Versetzen Sie den Pflegebedürftigen in Richtung Kopfende durch Ziehen am Bettuch, siehe Abb. Bei schwergewichtigen Pflegebedürftigen empfiehlt sich der Einsatz einer Gleithilfe unter dem Pflegebedürftigen.



Material

Polyamid



Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett.



Eine längere Lebensdauer wird jedoch erreicht, wenn kein Trockner verwendet wird. Keinen Weichspüler verwenden.

CE Medizinprodukt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter www.handicare.com.

Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

PositioningCover is een dekmatras met trekkoord dat onder een normaal laken gebruikt wordt voor positionering in bed. PositioningCover kan gebruikt worden met alle soorten matrassen en in situaties met speciale vereisten voor gebruikersmobiliteit in bed, bijvoorbeeld bij aan bedlegerige gebruikers op de intensive care.



Veiligheidscontrole

Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.



Lees altijd de handleiding

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

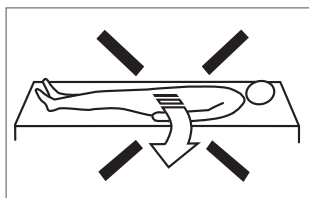
Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding.

U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, www.handicare.com.



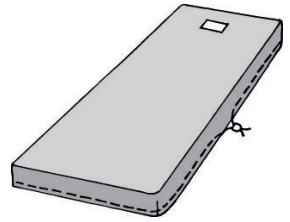
Belangrijke informatie

Laat een zorgvrager nooit zonder toezicht, aangezien het dekmatras erg glad is. Gebruik zijhekken, aangezien het risico bestaat dat de zorgvrager uit bed glijdt. Laat de zorgvrager nooit zelf rechtop in bed gaan zitten zonder assistentie.



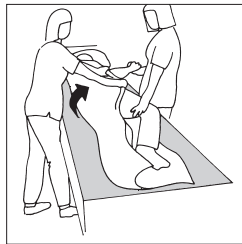
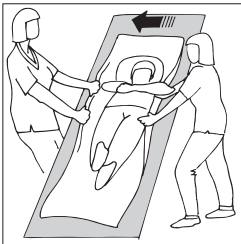
Plaatsen

Leg het dekmatras op het matras met de gladde zijde naar boven, zoals aangegeven op het productlabel. Leg een extra breed laken (of twee lakens overdwars) over het dekmatras.



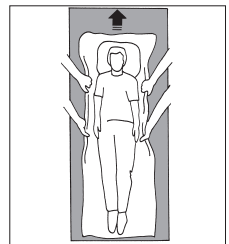
Draaien

Verplaats de zorgvrager voor het draaien naar één kant van het bed. Wees voorzichtig en verplaats de zorgvrager niet te dicht naar of over de rand van het matras. Draai de zorgvrager met behulp van het laken op een zij. Voorkom onbedoeld glijden door het laken goed onder het matras in te stoppen.



Verder omhoog

Verplaats de zorgvrager verder omhoog door aan het laken te trekken (zie afbeelding). Als de zorgvrager zwaar is, kan er ook een glijlaken onder de zorgvrager geplaatst worden.



Materiaal

Polyamide



Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachter en vermijd het gebruik van de wasdroger voor een optimale levensduur.

CE Medisch hulpmiddel, klasse I

Dit product voldoet aan de vereisten van de richtlijn voor medische hulpmiddelen: 93/42/EEG.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie www.handicare.com voor een volledige lijst met leveranciers.

Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik.

PositioningCover est une housse de matelas avec fermeture éclair qui, quand on place un drap ordinaire par-dessus, permet de changer la position d'un utilisateur dans son lit. PositioningCover peut être utilisé avec tous les types de matelas et dans les environnements soumis à des exigences élevées concernant la mobilité dans le lit, par exemple pour l'utilisateurs grabataires placés sous surveillance dans un service de soins intensifs.



Contrôle de sécurité

Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pali. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.



Toujours lire le manuel utilisateur

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert d'utilisateur.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

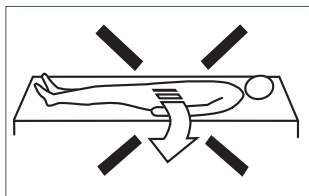
Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel.

La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: www.handicare.com.



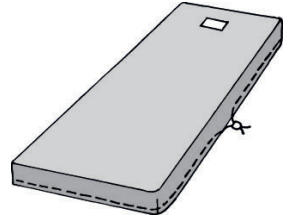
Informations importantes

Ne pas laisser l'utilisateur sans surveillance, car la housse de matelas est très glissante. L'utilisateur risque de glisser du lit, utiliser des grilles de sécurité pour empêcher ceci. Ne pas laisser l'utilisateur s'asseoir seul dans le lit.



Mise en place

Poser la housse de matelas sur le matelas, en plaçant la face lisse en haut, comme indiqué sur le produit. Placer un drap très large (ou deux draps en travers) par-dessus la housse de matelas.



Retournement

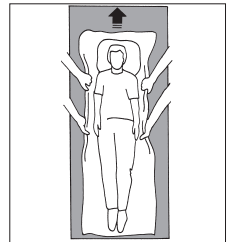
Déplacer l'utilisateur vers un côté avant de le retourner. Veiller à ce que l'utilisateur ne s'approche pas trop du bord du matelas ou ne passe pas dessus. Retourner l'utilisateur sur le côté en s'aidant du drap. Empêcher un glissement involontaire en

bloquant le drap sous le matelas.



Plus haut dans le lit

Déplacer l'utilisateur plus haut dans le lit en tirant sur le drap, voir image. Si l'utilisateur est lourd, on peut compléter par un tissu de glissement que l'on place sous l'utilisateur.



Matériaux

Polyamid



Conseils d'entretien

Lire l'étiquette du produit.



Pour une longévité optimale, ne pas utiliser de produits de rinçage et éviter le sèche-linge.

CE Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site www.handicare.com pour la liste complète des distributeurs.

Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale.

PositioningCover è un coprimaterasso con chiusura a cordoncino e si utilizza sotto un normale lenzuolo per il posizionamento dell'utente sul letto.

PositioningCover può essere utilizzato su ogni tipo di materasso e per ogni situazione con requisiti particolari di mobilità dell'utente a letto, ad es. nel caso degli utenti allettati in terapia intensiva.



Controllo di sicurezza

Ispezione visiva

Verificare regolarmente le condizioni e il funzionamento del dispositivo di ausilio. Ispezionare sempre il prodotto dopo il lavaggio. Verificare che le cuciture e il materiale non siano danneggiati. Accertarsi che il tessuto non sia usurato o sbiadito. Qualora presenti segni di usura, il prodotto deve essere gettato.



Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente.

Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto.

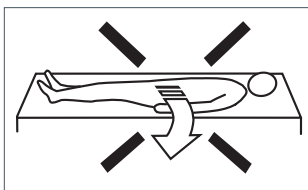
Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.

I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.handicare.com



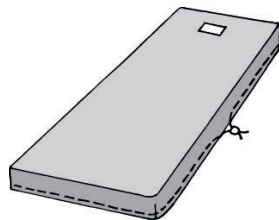
Informazioni importanti

Non lasciare mai incustodito il utente, in quanto il coprimaterasso è molto scivoloso. Alzare le sponde del letto per evitare il rischio di scivolamento dell'utente dal letto. Non lasciare che il utente cerchi di sedersi più in alto nel letto senza assistenza.



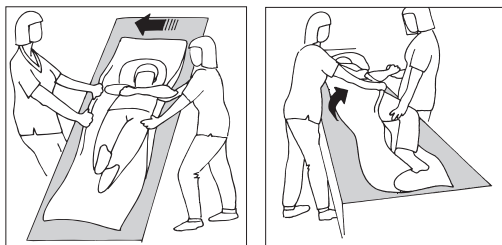
Posizionamento

Sistemare il coprimaterasso sul materasso con il lato scorrevole in alto, come indicato sull'etichetta del prodotto. Sistemare un lenzuolo più largo (o due lenzuoli trasversalmente) sul coprimaterasso.



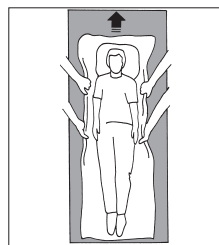
Rotazione

Spostare il utente su un lato del letto prima della rotazione. Prestare attenzione a non avvicinare troppo il utente al bordo del materasso. Inclinare il utente su un lato con l'ausilio del lenzuolo. Ripiegare il lenzuolo sotto il materasso per prevenire il rischio di scivolamento dell'utente.



Trasferimento più in alto nel letto

Per trasferire il utente più in alto nel letto è sufficiente tirare il lenzuolo (vedere figura). Se il utente è molto pesante, è possibile sistemare anche una traversa sotto il utente.



Materiale

Poliamide



Cura del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



Per assicurare la massima durata dei prodotti, si raccomanda di non utilizzare ammorbidenti e di evitare l'uso dell'asciugatrice.

CE Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.handicare.com.

Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale.

El PositioningCover es un cobertor de colchón que se utiliza bajo una sábana convencional para la colocación en la cama. El PositioningCover puede usarse con todo tipo de colchones y situaciones que impliquen requisitos especiales de movilidad del usuario en la cama, por ejemplo, con usuarios en unidades de cuidados intensivos.



Inspección operacional

Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado. Asegúrese de que las costuras y el material no presenten desperfecto alguno. Asegúrese de que el tejido no esté desgastado o desteñido. Si hay indicios de desgaste, el producto deberá ser desechado.



Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.

Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.

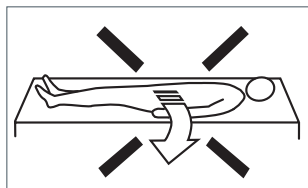
Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.

Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com.



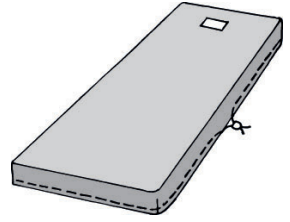
Informazioni importanti

Nunca deje desatendido al usuario, ya que el cobertor de colchón es muy resbaladizo. Utilice rieles de cama, puesto que existe el riesgo de que el usuario se resbale de esta. No deje que el usuario se incorpore en la cama sin ayuda.



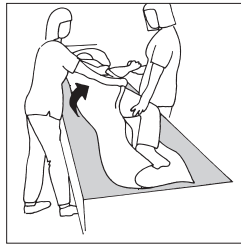
Colocación

Sítue el cobertor del colchón sobre este último con la cara deslizante hacia arriba, como se indica en la etiqueta del producto. Coloque una sábana extra ancha (o bien dos sábanas cruzadas) sobre el cobertor del colchón.



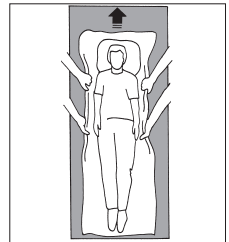
Giros

Lleve al usuario a un lado de la cama antes de efectuar el giro. Tenga cuidado de no desplazar al usuario demasiado cerca/más allá del borde del colchón. Gire al usuario sobre un costado con ayuda de la sábana. Impida cualquier resbalamiento accidental remetiéndolo bien debajo del colchón.



Más arriba

Suba al usuario tirando de la sábana (ver imagen). Si el usuario pesa mucho puede colocarse también una sábana de deslizamiento debajo del mismo.



Material

Poliamida



Cuidado del producto

Consulte la etiqueta del producto.



No use detergente/suavizante y evite el secado para una vida útil óptima.

CE Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores.

Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.



handicare

Handicare AB
Maskinvägen 17
SE-972 54 Luleå, SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com